



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
21 November 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по пятому периодическому докладу Шри-Ланки*

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад, представленный Шри-Ланкой (CCPR/C/LKA/5), на своих 3098-м и 3099-м заседаниях (CCPR/C/SR.3098 и 3099), состоявшихся 7 и 8 октября 2014 года. На своем 3126-м заседании (CCPR/C/SR.3126), состоявшемся 27 октября 2014 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление пятого периодического доклада Шри-Ланки и содержащуюся в нем информацию. Он высоко ценит возможность возобновления конструктивного диалога с делегацией государства-участника относительно мер, которые государство-участник приняло в течение отчетного периода в целях осуществления положений Пакта. Комитет выражает благодарность государству-участнику за его письменные ответы (CCPR/C/LKA/Q/5/Add.1) на перечень вопросов (CCPR/C/LKA/Q/5), дополненные ответами делегации в устной форме в ходе диалога, а также за дополнительную информацию, которую государство-участник представило Комитету в письменной форме.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законодательных актов и институциональных мер:

- a) Закона № 23 об отмене телесных наказаний в тюрьмах – в 2005 году;
- b) поправок к статье 360С Уголовного кодекса – в 2006 году;
- c) поправок к Закону № 28 1996 года о защите прав инвалидов – в 2008 году;

* Приняты Комитетом на его 112-й сессии (7–31 октября 2014 года).

GE.14-22551 (R) 260215 270215



* 1 4 2 2 5 5 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



d) Национального плана действий по поощрению и защите прав человека на 2011–2016 годы.

4. Комитет приветствует ратификацию или присоединение государства-участника к следующим международным договорам:

a) Конвенции о правах инвалидов – в 2007 году;

b) Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии – в 2006 году.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Конституционная и законодательная база и независимость судебной власти

5. Комитет выражает беспокойство в связи с 18-й поправкой к Конституции Шри-Ланки, в соответствии с которой, в частности, прекращена деятельность Конституционного совета, а Президент наделен правом увольнять или назначать должностных лиц судебных и других независимых органов. Кроме того, он обеспокоен импичментом, объявленным в январе 2013 года бывшему Председателю Верховного суда при обстоятельствах, которые вызывают серьезные сомнения в его совместимости с основополагающими принципами надлежащей правовой процедуры и независимости судебной власти (статьи 2 и 14).

Государству-участнику следует:

a) отменить 18-ю поправку к Конституции;

b) принять законодательные и иные меры для обеспечения транспарентности и беспристрастности процедур назначения должностных лиц судебных и других независимых органов;

c) принять конкретные меры для обеспечения защиты должностных лиц судебных органов от неправомерного влияния, воздействия, давления, угроз или вмешательств, в том числе со стороны органов исполнительной власти и/или законодательной власти государства-участника.

При принятии указанных выше мер государству-участнику следует в полной мере учитывать принятое Комитетом Замечание общего порядка № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, Основные принципы независимости судебных органов и Парижские принципы (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

Соображения в соответствии с Факультативным протоколом

6. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не выполняет свои обязательства, вытекающие из Факультативного протокола. Он, в частности, обеспокоен отсутствием сотрудничества со стороны государства-участника по всем представлениям, направленным ему в соответствии с установленными в Факультативном протоколе процедурами после вынесения Верховным Судом решения по делу *Сингараса*, в котором Суд постановил, что ратификация государством-участником Факультативного протокола противоречит Конституции (статья 2).

Комитет вновь настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию в отношении Соображений, принятых Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту, и принять надлежащие меры для их реализации во исполнение пункта 3 статьи 2 Пакта, который гарантирует право на эффективное средство правовой защиты и на возмещение ущерба в случае нарушения Пакта.

Недопущение дискриминации

7. Комитет выражает беспокойство в связи с теми положениями национального законодательства, которые дискриминируют женщин, в частности в отношении прав наследования применительно к земельным лицензиям и грантам, а также распоряжения недвижимым имуществом. Кроме того, он обеспокоен низким уровнем участия женщин в политической и общественной жизни, на которое негативно воздействует сохранение стереотипов о роли, функциях и предназначении женщин и мужчин во всех сферах жизни (статьи 3, 23 и 26).

Государству-участнику надлежит активизировать усилия по обеспечению де-юре и де-факто равенства между мужчинами и женщинами. В этой связи государству-участнику следует:

а) провести всеобъемлющий обзор национальных законов, в том числе тех, которые регулируют права наследования применительно к земельным лицензиям и грантам, распоряжение недвижимым имуществом и отсутствие минимального возраста для вступления в брак в соответствии с мусульманским правом, в целях их приведения в полное соответствие со статьями 3, 23 и 26 Пакта;

б) активизировать усилия по расширению участия женщин в политической и общественной жизни, в частности посредством рассмотрения вопроса о принятии временных специальных мер в интересах женщин в политических структурах на местном, региональном и национальном уровнях;

в) принять меры для повышения уровня информированности населения о правах женщин.

8. Отмечая подтверждение государством-участником того, что статья 12 его Конституции запрещает дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу сохраняющейся возможности применять статьи 365, 365А и 399 Уголовного кодекса для привлечения к уголовной ответственности лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов (ЛГБТИ), а также широко распространенной дискриминации и стигматизации лиц по признаку их сексуальной ориентации и гендерной идентичности (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует внести изменения в статьи 365, 365А и 399 Уголовного кодекса для обеспечения их полного соответствия положениям статей 2 и 26 Пакта. Ему надлежит также рассмотреть вопрос о внесении изменений в статью 12 его Конституции, где следует прямо указать, что сексуальная ориентация и гендерная идентичность не должны служить основаниями для дискриминации. Кроме того, государству-участнику следует активизировать меры по защите ЛГБТИ от нарушений их прав и по повышению уровня информированности и организации подготовки в связи с такими правами.

Насилие в отношении женщин

9. Приветствуя принятие государством-участником Закона о предупреждении насилия в семье, Комитет выражает беспокойство в связи с сохранением социально-культурных ценностей, которые потворствуют проявлениям насилия в семье, в результате чего такое насилие остается распространенным и безнаказанным. Кроме того, он обеспокоен утверждениями о применении сексуального насилия в отношении женщин в контексте их содержания под стражей, расселения и в других ситуациях, предполагающих контакт с сотрудниками служб безопасности (статьи 2, 3, 6 и 7).

Государству-участнику следует использовать комплексный подход для предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях. Ему надлежит принять специальный закон, который однозначно запрещает насилие в семье и изнасилования в браке, даже если суд признал факт раздельного проживания супругов. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы случаи насилия в семье и изнасилования в браке, а также утверждения о применении сексуального насилия сотрудниками служб безопасности тщательно расследовались, виновные привлекались к ответственности и им выносились соразмерные наказания, а жертвам предоставлялась адекватная компенсация. Помимо этого, государству-участнику надлежит организовать подготовку государственных должностных лиц, в частности судей, прокуроров и сотрудников служб безопасности, с тем чтобы они были способны эффективно и адекватно реагировать на все проявления насилия в отношении женщин.

Аборты и материнская смертность

10. Комитет выражает обеспокоенность по поводу криминализации абортов, в том числе в случаях изнасилования или кровосмешения, которые побуждают беременных женщин идти на незаконные аборты, угрожающие их жизни и здоровью (статьи 3 и 6).

Государству-участнику следует пересмотреть его законодательство об абортах и ввести новые исключения из запрета на аборты, в том числе в терапевтических целях и в случаях, когда беременность стала результатом изнасилования или кровосмешения. Ему надлежит обеспечить, чтобы услуги в области репродуктивного здоровья были доступны всем женщинам и девочкам во всех регионах страны. Государству-участнику следует активизировать на официальном (в школах) и неофициальном (через средства массовой информации и другие каналы связи) уровнях образовательные и информационные программы о важности использования контрацептивных средств, а также о правах в области сексуального и репродуктивного здоровья.

Борьба с терроризмом

11. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на отмену чрезвычайных нормативных актов, аналогичные им положения продолжают применяться в рамках Закона о противодействии терроризму, включая ограничения на свободу выражения мнений и свободу ассоциации, произвольные обыски и аресты, длительное содержание под стражей без суда и следствия, а также перекладывание бремени доказывания, когда задержанные утверждают, что они дали признательные показания в результате применения к ним пыток или жестокого обращения (статьи 4, 7, 9, 14, 19 и 22).

Государству-участнику следует приложить все усилия, включая внесение поправок в законодательство, с тем чтобы все меры по обеспечению безопасности соответствовали положениям Пакта и сопровождалась ясным запрещением произвольных арестов и заключений под стражу, а также четкими гарантиями неприменения пыток и защиты прав на свободу выражения мнений и ассоциации. Кроме того, ему надлежит обеспечить, чтобы дела тех, кто арестован на основании чрезвычайных законов и/или законов о борьбе с терроризмом, рассматривались с соблюдением соответствующих гарантий независимые и надлежащим образом учрежденные суды.

Бывшие комбатанты

12. Отмечая меры, принятые государством-участником для реабилитации и реинтеграции бывших комбатантов, Комитет вновь выражает обеспокоенность сообщениями о произвольной слежке, пытках, задержаниях, насильственных исчезновениях и сексуальном насилии в отношении них (статьи 6, 7, 9, 10 и 17).

Государству-участнику следует обеспечить бывшим комбатантам действенную защиту от нарушений прав человека, в том числе от сексуального насилия, посредством эффективного соблюдения процессуальных гарантий, преследования и наказания лиц, виновных в таких нарушениях. Ему надлежит также принять национальное законодательство, которое четко и ограниченно определяет те исключительные условия, при которых бывшие комбатанты могут стать объектом надзора и слежки. Кроме того, государству-участнику следует еще более активизировать меры для поощрения реабилитации и реинтеграции бывших комбатантов, в частности нейтральные с гендерной точки зрения программы по обеспечению средств к существованию в рамках общей государственной политики, носящей транспарентный и недискриминационный характер.

Внутренне перемещенные лица

13. Отмечая меры, принимаемые государством-участником для улучшения положения внутренне перемещенных лиц, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохранением значительного числа таких лиц, которое усугубляется приобретением земельных участков для военных целей (статьи 12 и 26).

Государству-участнику следует удовлетворять потребности внутренне перемещенных лиц и еще более активизировать меры, которые, в дополнение к долгосрочным решениям в области жилья, призваны содействовать местной интеграции и расширению возможностей устойчивого получения дохода в случаях переселения, в частности женщин. Ему надлежит также обеспечивать добровольное возвращение или переселение. Кроме того, государству-участнику следует ускорить процесс возвращения владельцам/жителям тех их земель, которые в настоящее время используются в военных целях.

Право на жизнь

14. Комитет обеспокоен сообщениями о противозаконном применении силы и о нарушениях права на жизнь со стороны государственных служащих и/или членов военизированных групп, в частности о внесудебных казнях, случаях смерти заключенных, насильственных исчезновениях и несоразмерных жертвах среди гражданского населения на конечном этапе конфликта. В этом контексте он также выражает обеспокоенность по поводу того, что до сих пор не осуществлены эффективное расследование и судебное преследование лиц, совер-

шивших нарушения прав человека, в частности убийства в городах Мутур и Тринкомали в 2006 году (статья 6).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры, чтобы оперативно, транспарентно и беспристрастно провести тщательное расследование всех заявлений о противозаконном применении силы и о нарушениях права на жизнь для привлечения виновных к ответственности, их судебного преследования и наказания и обеспечить жертвам и их родственникам адекватные средства правовой защиты. Ему надлежит активизировать усилия для выполнения тех рекомендаций Комиссии по извлеченным урокам и примирению, которые касаются необходимости расследования утверждений о серьезных нарушениях международного права с помощью механизмов независимого расследования. Так, государству-участнику следует:

а) сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в расследовании всех заявлений о серьезных нарушениях прав человека;

б) в связи с убийствами, совершенными в городах Мутур и Тринкомали, а также другими подобными случаями рассмотреть вопрос о том, чтобы разрешить давать свидетельские показания по видеосвязи из безопасных и тайных мест в целях содействия расследованию с должным учетом необходимости защиты свидетелей.

Насильственные исчезновения

15. Отмечая, что в государстве-участнике создана Президентская комиссия по расследованию жалоб в связи с пропавшими без вести лицами, Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченных территориальных рамок ее мандата и медлительности с расследованием таких случаев и привлечением виновных к ответственности. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о продолжающихся насильственных исчезновениях, в том числе правозащитников, журналистов, священнослужителей, социальных работников и активистов (статьи 6, 7, 9 и 16).

Государству-участнику следует:

а) проводить оперативные расследования, осуществлять судебное преследование и выносить наказания лицам, виновным в насильственных исчезновениях, а также транспарентным и беспристрастным образом установить местонахождение пропавших без вести лиц;

б) обеспечить семьям право знать местонахождение или судьбу пропавших без вести лиц и предоставить Президентской комиссии по расследованию жалоб в связи с пропавшими без вести лицами и другим компетентным органам достаточные юридические полномочия, а также людские, технические и финансовые ресурсы для их независимой, оперативной и эффективной работы и обеспечения надлежащей защиты свидетелей.

Запрещение пыток и жестокого обращения

16. Отмечая заявление государства-участника о проведении политики "нулевой терпимости" к пыткам, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о применении пыток и других видов жестокого обращения, включая сексуальное насилие, к арестованным и/или задержанным взрослым и подросткам. Кроме

того, он обеспокоен сообщениями о том, что наказания за акты пыток выносятся редко и несоразмерны их тяжести (статьи 2, 6, 7 и 14).

Государству-участнику следует:

- а) обеспечить оперативное, транспарентное и беспристрастное расследование всех утверждений о пытках и других видах жестокого обращения независимым органом, который не имеет отношения к судебному преследованию предполагаемой жертвы;**
- б) обеспечить, чтобы в ходе судебного разбирательства в отношении предполагаемой жертвы бремя доказывания того, что признание не было получено с помощью пыток или других видов жестокого обращения, возлагалось на обвинение;**
- с) обеспечить вынесение соразмерных уголовных и административных наказаний лицам, применившим пытки и другие виды жестокого обращения;**
- д) обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов и/или служб безопасности отстранялись от исполнения служебных обязанностей на период проведения расследования актов пыток или жестокого обращения;**
- е) создать механизмы и каналы отчетности в целях обеспечения соблюдения всех законов, нормативных актов и предписаний о предупреждении пыток и других видов жестокого обращения, включая положения Уголовно-процессуального кодекса, Конвенции против пыток, Закона и президентских распоряжений о защите основополагающих прав арестованных и/или содержащихся под стражей лиц;**
- ф) обеспечить, чтобы жертвы пыток и других видов жестокого обращения оперативно получали полное и эффективное возмещение ущерба, включая реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения.**

Содержание под стражей

17. Комитет обеспокоен тем, что значительное число задержанных лиц произвольно содержится под стражей в течение длительного периода без суда и следствия. Он также обеспокоен отсутствием в законодательстве и на практике эффективных гарантий соблюдения прав содержащихся под стражей лиц уведомлять их ближайших родственников об их задержании и иметь доступ к адвокату с момента ареста. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о размещении задержанных в закрытых местах содержания под стражей (статьи 9, 10 и 14).

Государству-участнику следует принять меры для обеспечения того, чтобы никто не подвергался произвольным арестам или задержаниям и чтобы содержащиеся под стражей лица пользовались всеми правовыми гарантиями в соответствии со статьями 9 и 14 Пакта. Ему надлежит публично и на регулярной основе сообщать о всех официальных местах содержания под стражей, а также ясно запретить и признать уголовно наказуемым использование закрытых мест содержания под стражей.

18. Комитет обеспокоен чрезмерно частым использованием досудебного задержания; переполненностью и плохими условиями содержания в тюрьмах, включая отсутствие дифференцированного отношения к заключенным, антисанитарию и недостаточность основных услуг и инфраструктуры; а также отсут-

ствием механизма регулярного и независимого мониторинга мест содержания под стражей (статьи 9 и 10).

Государству-участнику следует принять меры для снижения продолжительности и частотности досудебного содержания под стражей и использовать альтернативы предварительному заключению; для обеспечения того, чтобы задержанные до суда лица отделялись от осужденных и чтобы несовершеннолетние размещались отдельно от взрослых; для сокращения переполненности и улучшения условий содержания под стражей в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными. Ему надлежит рассмотреть вопрос о строительстве новых пенитенциарных учреждений и о применении мер, альтернативных лишению свободы. Государству-участнику следует создать механизм регулярного и независимого мониторинга мест содержания под стражей, а также разработать процедуру конфиденциального получения и рассмотрения жалоб, поданных заключенными.

Телесные наказания

19. Принимая к сведению, что акты насилия в отношении детей и телесные наказания в школах запрещены законодательством и что выносимое в судебном порядке телесное наказание в виде так называемой "порки" было объявлено в 2005 году вне закона, Комитет с озабоченностью отмечает, что телесные наказания как средство поддержания дисциплины по-прежнему допускаются и применяются родителями и опекунами (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует принять практические меры, в частности, если это необходимо, на законодательном уровне, чтобы положить конец применению телесных наказаний при любых обстоятельствах. Ему надлежит поощрять ненасильственные средства поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям и проводить информационные кампании для повышения уровня осведомленности о вредных последствиях телесных наказаний.

Торговля людьми

20. Отмечая создание при Министерстве юстиции государства-участника Рабочей группы по борьбе с торговлей людьми, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием эффективных мер по защите жертв и по обеспечению им эффективных средств правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию. Он также обеспокоен недостаточной эффективностью судебного преследования и наказания торговцев людьми (статья 8).

Государству-участнику следует систематически, транспарентным, объективным и тщательным образом расследовать утверждения о торговле людьми, преследовать в судебном порядке соответствующих лиц и, в случае признания их виновными, выносить им наказания и предоставлять компенсацию жертвам. При этом ему надлежит принимать меры для обеспечения жертвам торговли людьми доступа к механизмам подачи и рассмотрения жалоб. Такие механизмы должны обеспечивать защиту жертв, а также то, чтобы их не карали за деятельность, в результате которой они стали жертвами торговли людьми. Государству-участнику следует также внедрить систему документирования таких жалоб, с тем чтобы они могли быть использованы в качестве основы для регулярной оценки эффективности всех инициатив и мер, реализуемых в целях борьбы с торговлей

людьми. Кроме того, государству-участнику следует усилить поддержку и защиту жертв и свидетелей, включая их реабилитацию.

Свобода выражения мнений и участие в политической жизни

21. Комитет обеспокоен многочисленными сообщениями о запугиваниях и преследованиях, включая физические нападения, угрозы убийством, административные задержания и политически мотивированные обвинения со стороны государственных должностных лиц в отношении журналистов, юристов, священнослужителей, членов неправительственных организаций и правозащитников, в частности обвинения, выдвинутые против оппозиционных политиков. Он также обеспокоен сообщениями о клеветнических кампаниях, развязанных против правозащитников, и о блокировании веб-сайтов. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в государстве-участнике виновные в репрессиях к судебной ответственности не привлекаются (статьи 19 и 25).

Государству-участнику следует воздерживаться от любых мер, равнозначных запугиваниям или преследованиям в отношении лиц, осуществляющих свое право на свободу выражения мнений, и обеспечить, чтобы любое ограничение этого права соответствовало пункту 3 статьи 19 Пакта. Ему надлежит тщательно расследовать все случаи угроз и нападения на журналистов, юристов, священнослужителей, политических активистов, членов неправительственных организаций и правозащитников, привлекать виновных к ответственности и предоставлять жертвам эффективные средства защиты. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы любое лицо или организация могли свободно представлять информацию Комитету, и защищать их от любых репрессий за представление такой информации.

Свобода собраний и свобода ассоциации

22. Комитет обеспокоен несоразмерными и дискриминационными ограничениями на свободу мирных собраний и на свободу ассоциации тамильского меньшинства, особенно в северной части государства-участника, в частности ограничениями в отношении проведения религиозных и/или гражданских церемоний в связи с гибелью близких во время вооруженного конфликта (статьи 2, 21, 22 и 26).

Государству-участнику следует в соответствии со статьями 21 и 22 Пакта принять меры для обеспечения защиты прав на свободу мирных собраний и на свободу ассоциации всех частных лиц и групп, включая тамильское меньшинство.

Права лиц, принадлежащих к меньшинствам

23. Комитет обеспокоен ограничениями и условиями, введенными в государстве-участнике в отношении пользования культурными, языковыми и религиозными свободами таких меньшинств, как мусульманская, тамильская и христианская общины, включая отказ в зачислении в школу по религиозным мотивам и преследование религиозных меньшинств, в частности нападения на места отправления культа индуистской, мусульманской, евангельско-христианской общин и Свидетелей Иеговы (статьи 18, 26 и 27).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все члены этнических, религиозных и языковых меньшинств располагали эффективной защитой от дискриминации и имели возможность пользоваться своей религией,

языком и культурой, а также возможность участвовать в ведении государственных дел. Кроме того, ему надлежит принять меры для предотвращения и пресечения всех нападений на христианские и мусульманские меньшинства, в том числе на их места отправления культа и их предпринимательские структуры. Государству-участнику следует оперативно и эффективно расследовать все ставшие известными случаи применения насилия в отношении этнических и религиозных меньшинств и преследовать виновных в судебном порядке.

Распространение информации и принятие последующих мер

24. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, первого Факультативного протокола к Пакту, текста его пятого периодического доклада Комитету, письменных ответов на составленный Комитетом перечень вопросов и настоящих заключительных замечаний среди судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также среди широкой общественности. Доклад и заключительные замечания надлежит перевести на все официальные языки государства-участника.

25. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года соответствующую информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 5, 14, 15 и 21 выше.

26. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад, подлежащий представлению 31 октября 2017 года, конкретную обновленную информацию о выполнении всех его рекомендаций и об осуществлении Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник при подготовке следующего периодического доклада проводить широкие консультации с представителями гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций.
